

# **I Kaduwa Surat-na Si Pablo Pada'iray Si Mga Taga Tesalonica Pagbulig Pagsabot Sito Surat**

I magsurat sito, iya si Pablo. Kulawin na hamok ari si pahina 394 pagpasayod si bug'os pagka'a-a-na si Pablo. Agsurat-nay to para si man-niripon pag'ampo' ari si syudad Tesalonica nga agpaki'adda si Diyos, i Tatay-na mga iya, pati' si Paragdalom Jesu-Kristo (1:1).

Siguro agsurat-nay to si Pablo ngan kari'i-na si syudad Corinto kahuman si panakka-na kas Silas pati' Timoteo man Tesalonica pagtuli si primero surat-na si Pablo. Aniya' mga annom bulan i paglat'angan-na si primero surat pati' si kaduway to.

Bisan kon sakarawat-na na si manniripon pag'ampo' si syudad Tesalonica i primero surat-na si mga iya si Pablo, ga'i pa hamok gihapon mga iya akasayuran hi'unong si pagpada'itu-na gihapon si Kristo. Ada'inan mga iya sinan tungod kay aniya' magparapansumat nga manatu'o na kuno' dina i Ginu'o (2:2). Sanglit agpabawa si Pablo si kaduway to surat pagpasayod si mga iya nga i allaw si pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o ga'i anakka hasta nga ga'i pa paluwa' i masinupakon a'a nagtagama nga akapan'impyrno dungan si makusog pagribildi-na si mga a'a kuntra si Diyos (2:3).

Ag'aghat-na liwat mga iya si Pablo pagpaniguro nga ga'i mga iya agkabarantad si mga pagtutu'una (2:15) ngan da'ingan may nga akapadayon mga iya si kada mahalap buhat (2:16-17; 3:4) bisan tangnga' si mga kasakitan tungod si pagtutu'o pati' si mga pagpurbar (1:4). Aniya' si mga iya nga ahimo pasangil i ma'in na pira pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o sanglit agmandu'an-na liwat mga iya si Pablo nga ga'i pagparapanhinubya' lugod nga maniguro mga iya pagtrabaho pariho si buhat-na si Pablo (3:6-13).

*I Pagtunga'-tunga' Sito Surat*

1. I Pagpakilala (1:1-2)
2. I mga Pasalamat pati' i mga Pangadyi' (1:3-12)
3. I mga Pada'an si Pagpada'itu-na Gihapon si Paragdalom (2:1-12)
4. I Magkapirili' Pag'angkon si Katalwasan (2:13-17)
5. I Pag'alayon Pagpangadyi' (3:1-5)
6. I Waydong para si mga Huruhubya'on (3:6-15)
7. I Ultimo mga Pangumusta (3:16-18)

<sup>1</sup>Tikang to surat si kas Pablo, Silas pati' Timoteo. Tigsurat kami' to para si manniniripon pag'ampo' anan si syudad Tesalonica nga agpaki'adda si Diyos i Tatay-ta kam pati' si Paragdalom Jesu-Kristo.

<sup>2</sup>Amalako ako si Diyos Tata' pati' si Paragdalom Jesu-Kristo nga sa'angkun-bi i mapinalangga'on pagpanginanu-na pati' i kamurayaw-na mga iya.

*I mga Pasalamat*

*pati' i mga Pangadyi'*

<sup>3</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, angay hamok nga pirmi kami' agpasalamat si Diyos para si ka'am kay sigi may tutubo' i mga pagtutu'u-bi, ngan agtatamba liwat i pagsihirigugma'ay-bi balang addangan. <sup>4</sup> Sanglit agparadayaw kami' kam atubang si manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara hi'unong si padayon pag'ilub-bi pati' si mga pagtutu'u-bi kay agpaka'agwanta kam si dimu'an mga kasakitan tungod si mga pagtutu'u-bi pati' mga pagpurbar nga nagpan'agihan-bi.

<sup>5</sup> Yayto dimu'an i magpamatu'od nga matadong i paghusgar-na si Diyos ngan tungod sinan agpangangay kam nga agkahirimo nga mga nagpandaluman-na ngan tungod kay tangkod kam si mga magpakasakop na sito, agpansakit kam. <sup>6</sup> Buhat-na si Diyos kon ay i matadong: Barayaran-na kasamukan i mga magparapanamok may si ka'am, <sup>7</sup> ngan pamuwanan-na kam diskanso, ka'am magpangantos nan ina'anto ngan da'inan may liwat si kami'. Atuman to si pagpahawud-na si Diyos si Paragdalom Jesus tikang si langit ngan nagpakulaw i puhu'-na ari si mag'u'ulyab api huwang i mga gamhanan anghel-na. <sup>8</sup> Pangastigu-na i mga a'a nga ga'i agpangilala si Diyos ngan ga'i agsunod si mahalap sumat hi'unong si Paragdalum-ta kam Jesus. <sup>9</sup> Pinangastigo mga iya si kamatayon nga bulag si Diyos hasta si kahastahan ngan nagtarangkahan mga iya atubang si Paragdalom kon singnga kinakulawan i ka'angayan-na si gahum-na. <sup>10</sup> Ahimoy to si allaw pagpada'itu-na

gihapon nga nagdayaw iya si mga nagtagama paghuwang si iya pina'agi si mga maka'angayan allingon nagpa'unrahan si dimu'an magpanutu'o. Huwang na kam sito mga a'a kay agpanutu'o may kam si mga nagparasumat kami'.

<sup>11</sup> Sanglit basi' atuman to, pirmi kami' agpara-pangadyi' para si ka'am, nga kunta' i kinabuhi'-bi angangay si dati nag'agdahan-na si ka'am si Diyos, ngan pina'agi si gahum-na, satuman-na i kada mahalap si mga katuyu'an-bi pati' i kada buhat nga ahimo tungod si pagtutu'u-bi. <sup>12</sup> Da'ito sito i mga pangadyi' kami' basi' adayaw i maka'angayan arun-na si Paragdalum-ta kam Jesus anan si ka'am ngan tungod si dati na pag'adda-bi si iya, sa'angkun-bi may liwat i ka'angayan nga awinan si iya sigon si mapinalangga'on pagpanginanu-na si Diyus-ta kam pati' si Paragdalom Jesu-Kristo.

## 2

### *I Mara'at A'a*

<sup>1</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, mahi'unong namay si pagpada'itu-na gihapon si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo pati' i pagtiriripun-ta kam si iya, yayto i nagpalako kami' si ka'am. <sup>2</sup> Dakam dayon aburong o kinulbahan si ditangnga' nan nga makigpasumat-na kuno' si Diyos o ma'in ngani' mga sumat o mga surat nga tikang kuno' si kami' nga agpinugad nga manatu'o na dina i Ginu'o. <sup>3</sup> Dakam anugot nga aniya' makadaya' si ka'am si bisan ay pa'agiha, kay ga'i anakka i allaw si pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o hasta nga ga'i pa anakka i makusog pagribildi-na si mga

a'a si Diyos, ngan paluwa' i masinupakon a'a\* nga nagtagama nga amatay bulag si Diyos. <sup>4</sup> Si uras si paluwa'-na, andiri' iya si bisan ay nga nag'ampu'an-na si a'a pati' si bisan ay inanna'a nga si pagka'abat-na si a'a sagrado. Pwira pa sinan, alsa-na i kalugaringun-na labaw si dimu'an hasta nga aningkulo' to si templu-na si Diyos nga sigi pasamwak nga iya kuno' i Diyos.

<sup>5</sup> Ga'i ba' kam agpaka'intom nga ngan paghururuwang-ta pa kam, pirmi to agparasumat-ko si ka'am? <sup>6</sup> Ngan sayod kam kon ay gahuma i maka'ulang si trabahu-na si masinupakon a'a ina'anto, basi' apakulaw iya si nagtala'an uras <sup>7</sup> kay bisan kon padayon agtrabaho i tinago' gahum-na si masinupakon kina'iya, padayon liwat agtrabaho i nagtu'inan-na si Diyos pagpugong sito gahom hasta nga ga'i iya ala'-na si Diyos. <sup>8</sup> Katapos pakulaw i masinupakon a'a nga rulupigun-na si Paragdalom Jesus pina'agi hamok si pagtiyop ngan maratayun-na nga bulag si Diyos pina'agi hamok si danta' magsirak si pagpada'itu-na gihapon. <sup>9</sup> Paluwa' i masinupakon a'a sigon si trabahu-na si Satanas ngan sigi panhimo si mga pala'in-la'in binurubullo' makagagahom binuhatan, mga pangngilalahan kuno' si langitnon kasiguruhan pati' mga dinaya'an urusahan, <sup>10</sup> huwang na sito i dimu'an karat'an nga magparadaya' si mga magpantatala na hasta nga amatay mga iya bulag

---

\* **2:3** I masinupakon a'a, iya liwat i nag'arunan: magdiri' si Kristo si 1Juan 2:18. Kulawin si Pgpk 13:11-18 kon singnga nag'arunan nan: makangingirhat hayop nga patuwa' tikang si pitak.

si Diyos. Agkadara'ito mga iya tungod kay agdiri' mga iya pag'ako' kinasing-kasing si kamatu'uran basi' kunta' agkataralwas mga iya. <sup>11</sup> Tungod sinan, aniya' naglihug-na si Diyos pada'iray si mga iya addangan nga mapwirsas si pandaya' basi' agpanutu'o dina si bullo'. <sup>12</sup> Si da'inan pa'agi, i dimu'an nga ga'i agpanutu'o si kamatu'uran kundi' agkarilipay dina si karat'an, mga iya i paratukan si kastigo.

### *I Magkapirili'*

#### *Pag'angkon si Katalwasan*

<sup>13</sup> Pero parti namay si ka'am mga kabugtu'an si pagtu'o nga mga hinigugma'-na si Paragdalom, angay hamok nga pirmi kami' agpasalamat si Diyos para si ka'am tungod kay tikang gayod si panikangan, ka'am na i nagpili'-na si Diyos mag'angkon si katalwasan. Sa'angkun-bi to pina'agi si pagsalli'-na si Espirito Santo si mga kina'iya-bi nga magin diyusnon ngan pina'agi liwat si pagtutu'u-bi si kamatu'uran. <sup>14</sup> Ag'agda-na kam sito pina'agi si mahalap sumat nagparapasamwak kami' basi' agpaka'ambit kam si maka'angayan kina'iya-na si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo. <sup>15</sup> Sanglit mga kabugtu'an, paniguruhi-bi nga ga'i kam agkabarantad ngan dakam agpamalabba si mga tuluhu'an nga sa'iridar-bi tikang si kami' bisan kon pina'agi may to si bawa' o ma'in ngani' si surat.

<sup>16-17</sup> Amalako kami' mismo si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo pati' si Tatay-ta kam Diyos nga pabaskug-na i mga huna'-huna'-bi ngan pamuwanan-na kusog si kada mahalap buhat

pati' allingon kay iya i Tata' maghigugma' si kita kam ngan pina'agi si mapinalangga'on pagpanginanu-na, iya i mamuwan si kita kam si gana' katapusan-na kali'awan pati' si hul'os kasiguruhan-ta si mga nagpanganduy-ta.

### 3

#### *I Pag'alayon Pagpangadyi'*

<sup>1</sup> Si katapusan mga kabugtu'an, padayunu-bi i mga pangadyi'-bi si kami' nga madagmit i pagsara-na si sumat mahi'unong si Paragdalom ngan aka'unrahan to pariho si nagparabuhat-bi.

<sup>2</sup> Pangadyi'-bi liwat nga kunta' patala-na kami' si Diyos si mga kakurihan tungod si mga buhat-na si mga mara'at a'a kay aniya' may nga ga'i agpanutu'o. <sup>3</sup> Pero tangkod i Paragdalom ngan iya i magpabaskog si ka'am ngan magpanginano nga ga'i kam salabutan-na si girara'ati espirito.

<sup>4</sup> Bali haya i pagtapod kami' si Paragdalom nga agparabuhat-bi i nagparamando' kami' si ka'am ngan padayon pa kam ina'anto pagbuhat sito.

<sup>5</sup> Amalako kami' si Ginu'o nga agpakatuttot i mga inisipan-bi pag'intom pirmi si gugma'-na si Diyos pati' si pagti'us-na si Kristo.

#### *I Waydong*

#### *para si mga Huruhubya'on*

<sup>6</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, pina'agi si gahum-na si arun-na si Paragdalom Jesu-Kristo, agmandu'an kami' kam nga ga'i pagparahuwang-huwang si mga kabugtu'an nga mga huruhubya'on ngan ga'i ag'ako' si kinabuhi' sigon si mga sakarawat-bi tuluhu'an

tikang si kami'. <sup>7</sup> Mismo ka'am agpakatu'anan kon papa'i-bi agsunod i nagparabuhat kami'. Ga'i kami' agparapamurungko' hamok ngan paghururuwang-ta pa kam. <sup>8</sup> Ngan ga'i kami' agparapamangan si kinakan-na si la'in kon ga'i agbayaran kami'. Lugod, maniguro kami' dina pagtrabaho allaw sangom, agpabudlay ngan agpadangga para hamok ga'i kami' akapabug'at si bisan say si ka'am. <sup>9</sup> Agda'ito kami' sito ma'in tungod kay gana' katungod kami' pagkarawat sinan klasi bulig, pero basi' ahimo i mga kalugaringon kami' mga ihimplo nga angay surunurun-bi <sup>10</sup> kay bisan ngani' ngan paghururuwang-ta pa kam, agparasumatan kami' na kam sito kasugu'an: "Kon i a'a ga'i agtrabaho, ga'i may liwat iya akapamangan."

<sup>11</sup> Akapakali kami' nga aniya' kuno' anan si ka'am magpanutu'o nga sigi hamok pamurungko'. Ga'i agpanarabaho si mga kalugaringun-na kundi' sibot dina si katabilan. <sup>12</sup> Tungod si dati na pag'adda-ta kam si Paragdalom Jesu-Kristo, agmandu'an kami' to mga a'a ngan ag'aghat kami' paglugaring pag'anda' si murayaw kinabuhi' ngan agpaka'allom para si mga pagkakan-na. <sup>13</sup> Ngan para may si ditangnga' si ka'am mga kabugtu'an, dakam abudlay pagbuhat si tama'.

<sup>14</sup> Kon aniya' nga ga'i agsunod si mga tugon kami' to ato sito surat, tigamani-bi gayod iya. Dakam makibiyo' si iya basi' angabat iya kama-malu'an. <sup>15</sup> Pero dakam liwat iya agtrataru-bi nga pariho si adda kuntra, kundi' waydungi-bi iya bilang addangan nga bugtu'-bi si pagtu'o.



*I Ultimo mga Pangumusta*

<sup>16</sup> Amalako kami' mismo si Paragdalom nga pu'un-na si kamurayaw nga buwanan-na kam si kamurayaw-na si dimu'an uras ngan si bisan ay kamutangana. Amalako kami' liwat nga padayon i paghuwang-na si Paragdalom si ka'am dimu'an.

<sup>17</sup> Ako si Pablo magpangumustay to si katapusan pina'agi si kalugaringun-ko gayod purma nga iya i pangngilalahan si dimu'an surat nga tikang si ako.

<sup>18</sup> Amalako kami' nga padayun-na si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo i mapinalangga'on pagpanginanu-na si ka'am dimu'an.

## **I Baha'o Kasuratan New Testament in Inabaknon**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inabaknon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Inabaknon

**© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
2f08cb0c-52df-5a0a-9a5b-ce756d7de2c4